

**Bedienungsanleitung**  
**DÖRR LED Videoleuchte Daylight DVL-126**  
**- 2-3 -**

**Instruction Manual**  
**DÖRR LED Video Light Daylight DVL-126**  
**- 4-5 -**

**Руководство пользователя**  
**Светодиодная вспышка для видеосъемки**  
**DÖRR LED Video Light Daylight DVL-126**  
**- 6-7 -**

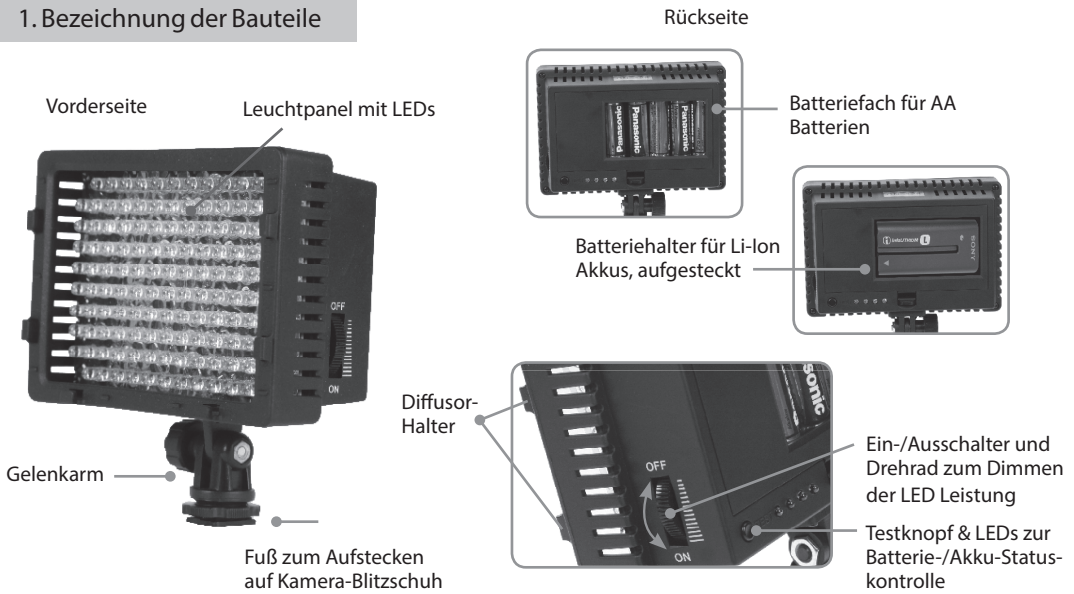
**Notice d'utilisation**  
**DÖRR LED Video Light Daylight DVL-126**  
**- 8-9 -**

**Manuale di Istruzioni**  
**DÖRR LED Video Light Daylight DVL-126**  
**- 10-11 -**

**Manual de instrucciones**  
**Cabezal de flash DÖRR LED Daylight DVL-126**  
**- 12-13 -**

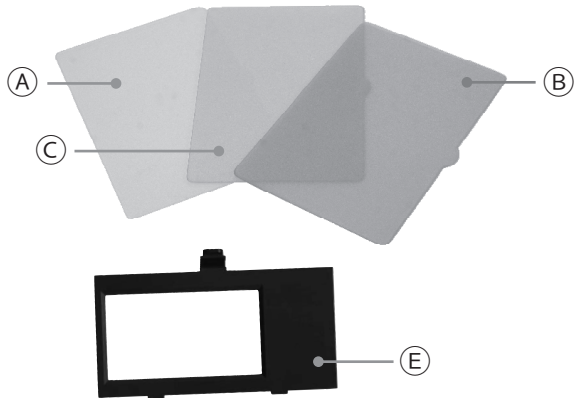
**Bruksanvisning**  
**DÖRR LED Video Light Daylight DVL-126**  
**- 14-15 -**

## 1. Bezeichnung der Bauteile



## 2. Mitgeliefertes Zubehör:

- A Weißer Diffusor
- B Oranger Diffusor
- C Minus-Grün (roséfarbener Diffusor)
- D Batteriehalter
- E Akkuhalter



Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen DÖRR DVL-126 LED Videolicht und danken für Ihr Vertrauen. Das Gerät wurde speziell für digitale SLR Kameras und digitale Camcorder entwickelt. Es sorgt für eine schattenfreie und gleichmäßige Ausleuchtung.

## 3. Einlegen der Batterien

Das LED Videolicht kann mit 6 Mignon 1,5V Batterien Typ AA oder mit aufladbaren Li-Ion Akkus, z.B. Panasonic SD, Sony F, FM oder FH Serie betrieben werden.

- A) Verwendung von AA Batterien  
Bitte entfernen Sie den Batterierahmen auf der Rückseite des Leuchtpanels. Legen Sie 6 frische Batterien ein und beachten Sie dabei die richtige Polung. Bringen Sie den Batterierahmen wieder an.
- B) Verwendung von Li-Ion Akkus  
Schieben Sie den Akkuhalter in das Batteriefach. Legen Sie nun ein Li-Ion Akku ein und beachten Sie die Positionierung der Kontakte.

Sie können nun die LED Leuchte mit dem Ein-/Aussschalter einschalten und das Dimmrad auf die gewünschte Leistungseinstellung drehen. Bitte beachten Sie, dass die LEDs nach dem Einschalten einige Sekunden benötigen, bis sie die volle Lichtleistung erbringen.

#### Hinweise:

- Bitte verwenden Sie immer nur Batterien oder Akkus von gleichem Typ, Hersteller und Kapazität.
- Mischen sie nie Batterien und Akkus miteinander.
- Wenn Sie die LED Videoleuchte längere Zeit nicht verwenden, so entfernen Sie bitte die Batterien oder den Akku aus dem Gerät.

## 4. Leuchtdauer und Ladezustand der Batterien/Akkus

Bei Verwendung von 6 frischen Marken Mignon-Batterien (z.B. Panasonic) erbringt die Leuchte für ca. 4 Stunden ihre volle Leistung und leuchtet für ca. 2 Stunden mit reduzierter Leistung. Bei der Verwendung von Li-Ion Akkus kann es zu leichten Abweichungen dieser Werte kommen. Zur Prüfung des Batterie-/Akkuzustandes drücken Sie den Testknopf. Wenn alle 4 roten LEDs leuchten sind die Batterien frisch und die Leuchte kann mit voller Leistung arbeiten. Solange noch 3, 2 oder 1 LED leuchten, kann die Leuchte mit reduzierter Leistung weiter arbeiten. Wenn Sie volle Leistung benötigen, tauschen Sie bitte die Batterien aus oder laden Sie den Akku neu.

## 5. Anbringen der Videoleuchte an der Kamera oder am Camcorder

Schieben Sie den Fuß der Leuchte auf den Blitzschuh Ihrer Kamera oder Ihres Camcorders. Sobald dieser sauber sitzt, können Sie den Neigungswinkel der Leuchte über den Gelenkfuß noch nach Ihren Wünschen justieren. Schalten Sie nun die Kamera und Leuchte ein und beginnen Sie zu fotografieren oder zu filmen.

## 6. Verwendung der mitgelieferten Diffusoren

Die Videoleuchte ist mit einem neutralen Tageslicht von 5.400°K ausgestattet. Sollten Sie für Ihre Aufnahmen weicherer Licht benötigen, schieben Sie den weißen Diffusor in die vorgesehene Halterung vor die LEDs. Wenn Sie wärmeres Licht (Kunstlicht) benötigen, verwenden Sie den orangen Diffuser. Weitere Lichteffekte sind mit dem gelieferten rosé farbigen Diffusor ( minus grün) zu erzielen. Bei Verwendung der farbigen Diffusoren, schalten Sie bitte den Weißabgleich Ihrer Kamera auf manuell. Bitte lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung.

#### Hinweis:

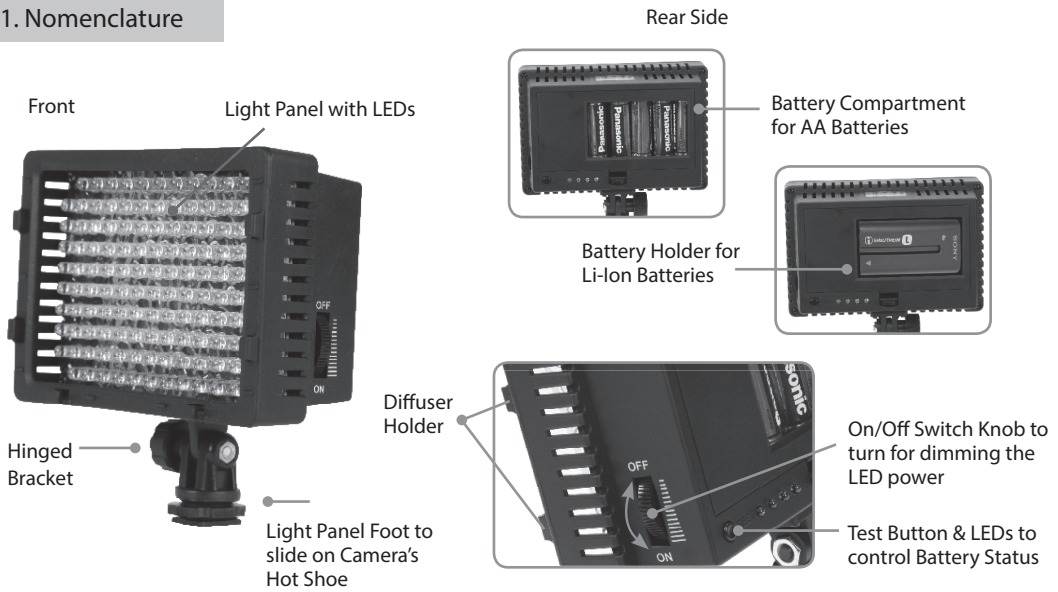
- Bitte verwenden Sie für veracklungsfreie Aufnahmen ein Stativ.

## 7. Technische Daten

Geeignet für:	digitale SLR und Camcorder
Farbtemperatur:	ca. 5.400°K (Tageslicht)
Lichtintensität:	ca. 950 Lux/1m bei voller Leistung (abhängig von der Energiequelle)
Energiequelle:	6 Mignon Akkus Typ AA oder Li-Ion Akkus Panasonic SD, Sony F, FM oder FH Serie. (nicht im Lieferumfang)
Leistung:	dimmbar von 10 – 100 %
Betriebsdauer:	volle Leistung: ca. 4h (abhängig von den verwendeten Batterien/Akkus) reduzierte Leistung: ca. 6h
Batteriestatus:	Prüfung über Testknopf + 4 LEDs
Anschluss:	über den Blitzschuh der Kamera
Abmessungen:	141 x 62 x 150 mm
Gewicht:	ca. 240 g (ohne Batterien)
Im Lieferumfang:	LED-Leuchtpanel, 3 Diffusoren, je 1 Batterie- und Akkuhalterung

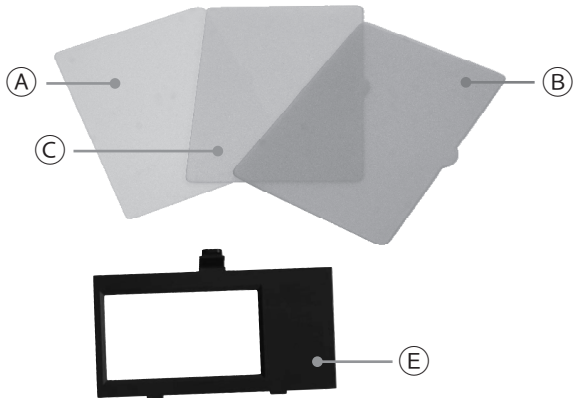
Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

## 1. Nomenclature



## 2. Accessories Included:

- A White Diffuser
- B Orange Diffuser
- C Minus green (rose colored) Diffuser
- D AA Battery Holder
- E Li-Ion Battery Holder



Thank you for your purchase of the DÖRR DVL-126 LED Video Light. The ring light is designed for the use with digital SLR cameras and camcorders. It ensures shadow free and even illumination of your objects.

## 3. Insertion of Batteries

The LED video light can be operated either with 6 AA batteries or with rechargeable Li-Ion batteries, e.g. Panasonic SD, Sony F, FM or FH series.

### A) Using AA Batteries

Remove the battery compartment lid at the rear side of the light panel. Insert 6 fresh AA batteries and make sure to respect the correct plus/minus order. Close the battery compartment.

### B) Using Li-Ion Batteries

Slide the battery holder onto the battery compartment. Now insert your fully charged Li-Ion battery making sure that the contacts are in proper position.

Now you switch on the LED Video light using the on/off switch. The dim knob allows dimming of LED power as desired. When you switch the light on, please note that the LEDs will take a few seconds to get to their full performance.

#### Notes:

- Please use always batteries of the same type, brand and capacity.
- Do not mix up batteries with rechargeable batteries.
- If you do not use the Video light for a longer while, remove the batteries.

## 4. Operation Time with Batteries / Battery Status Check

Using 6 fresh quality AA batteries (e.g. from Panasonic), the DVL-126 LED light will operate with full light performance for app. 4 h, thereafter it will operate for another app. 2h at a lower power ratio. Using Li-Ion batteries the duration will vary slightly. The battery status can be checked by pressing the test button. In case all 4 LEDs glow, the batteries are fresh and the LED light can continue to operate with full power. As long as 1, 2 or 3 LEDs light up, the LED light can operate with reduced power. If you require full power illumination, replace the batteries or recharge the Li-Ion battery in use.

## 5. Mounting the LED light on the Camera or Camcorder

Slide the foot of the LED light onto your camera's or camcorder's flash hot shoe. Once it is positioned firmly, you can adjust the tilting angle of the light by moving the hinged bracket to the desired position. Now switch your camera/camcorder on and switch the LED light on. You can start taking pictures or filming.

## 6. Using the supplied Diffusers

The LED light provides a neutral daylight of app. 5.400°K color temperature. If you require a softer illumination, you can slide the supplied white diffuser into the bracket in front of the LEDs. In case you need a more warm light, use the orange diffuser. It provides a color temperature of app. 3.200°K. Further light effects are possible using the rose colored minus green filters. When using the diffusers, make sure to set your camera's white balance to "manual". For details, please read your camera's manual.

#### Note:

- In order to avoid blurred images, we recommend the use of a tripod.

## 7. Specifications:

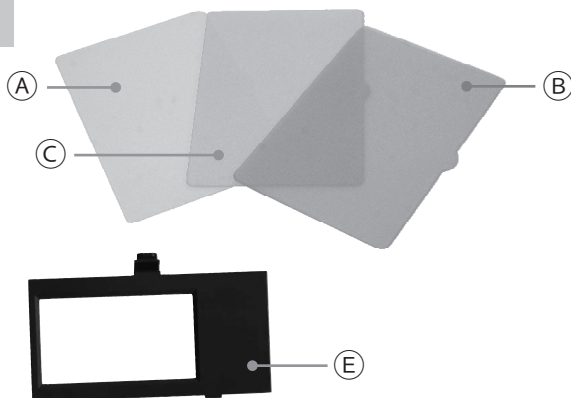
Well suited for:	digital SLR cameras and camcorders
Color Temperature:	app. 5.400°K (daylight)
Light Intensity:	app. 950 Lux/1m at full power ratio (depending on power source)
Power Source:	6x 1,5V AA battery or Li-Ion battery Panasonic SD, Sony F, FM or FH series (not included)
Adjustable Power Ratio:	from 10 to 100 %
Operation Time:	full power ratio – app. 4 h (depending on batteries in use) reduced power ratio: app. 6h
Battery Status Check:	test button and 4 LEDs
Mounting on Camera:	fits on the camera's flash hot shoe
Measurements:	141 x 48 x 150 mm
Weight :	app. 240 g (w/o batteries)
Included :	LED panel, 3 diffusers, 2 battery holders

## 1. Наименования составных частей



## 2. Входящие в комплект аксессуары:

- A Белый рассеиватель
- B Оранжевый рассеиватель
- C Компенсирующий рассеиватель розового цвета (для компенсации избытка зеленого)
- D Отсек для батарей питания размера AA
- E Держатель для литий-ионных аккумуляторов



Благодарим вас за покупку светодиодной вспышки для видеосъемки **DÖRR DVL-126 LED Video Light**. Эта кольцевая вспышка создана для использования с цифровыми зеркальными камерами и камкордерами. Она обеспечивает ровное освещение без теней для объекта вашей съемки.

## 3. Установка батарей питания

Светодиодная вспышка для видео съемки может работать или от 6 батарей питания размера AA, или от литий-ионных аккумуляторов, например, Panasonic SD, Sony F, FM или FH серий.

### A) Использование батарей питания размера AA

Снимите крышку отсека для батарей питания с задней стороны световой панели. Установите 6 новых батарей питания размера AA, и проверьте, чтобы соблюдалась полярность. Закройте отсек для батарей питания.

### B) Использование литий-ионных аккумуляторов

Сдвиньте держатель для аккумулятора на отсеке для батарей питания. Теперь установите ваш полностью заряженный литий-ионный аккумулятор, проверив, чтобы контакты находились в правильном положении.

Теперь включите светодиодную вспышку для видеосъемки LED Video light с помощью переключателя вкл./ выкл. Кнопка для приглушения мощности позволяет приглушить мощность светодиодов до желаемого уровня. При включении вспышки, пожалуйста, учтите, что светодиодам потребуется несколько секунд, чтобы достичь своей полной мощности.

#### **Примечания:**

- *Пожалуйста, всегда используйте батареи питания одного типа, бренда и мощности.*
- *Не используйте одновременно перезаряжаемые батареи питания и аккумуляторы.*
- *Если вы не собираетесь использовать светодиодную вспышку для видеосъемки LED Video light в течение длительного времени, извлеките батареи питания.*

## **4. Время работы с батареями питания / Проверка уровня заряда батарей питания**

При использовании с 6 новыми, качественными батареями питания размера AA (например, от Panasonic), светодиодная вспышка LED будет работать на полную мощность примерно 4 часа, а затем еще примерно 2 часа с более низкой мощностью. При использовании литий-ионных аккумуляторов время работы будет отличаться незначительно. Уровень заряда батарей питания можно проверить нажатием кнопки теста. Если все 4 светодиода горят, батареи новые и можно работать со светодиодами, используя их на полную мощность. Когда загорятся 1, 2 или 3 светодиода, светодиодная вспышка может работать при пониженной мощности. Если вам требуется освещение на полную мощность, замените батареи питания или используемый литий-ионный аккумулятор.

## **5. Установка светодиодной вспышки LED Light на камеру или камкордер**

Продвиньте пятку светодиодной панели на горячий башмак для вспышки на вашей камере или камкордере. Как только вспышка будет прочно установлена, вы можете отрегулировать угол наклона света, смещая шарнирное крепление в нужное положение. Теперь включите вашу камеру/ камкордер и включите светодиодную вспышку. Вы можете начинать фото или видео съемку.

## **6. Использование входящих в комплект рассеивателей**

Светодиодная вспышка LED обеспечивает нейтральное дневное освещение с цветовой температурой примерно 5.400°K. Если вам требуется более мягкое освещение, вы можете присоединить входящий в комплект белый рассеиватель к креплению перед светодиодами. Если вам нужно более теплое освещение, используйте желтый рассеиватель. Он обеспечивает цветовую температуру примерно 3.200°K. Дополнительные световые эффекты возможны при использовании фильтров розового цвета «зеленый- минус» (для компенсации избытка зеленого). При использовании рассеивателей, проверьте, чтобы баланс белого на вашей камере был переключен на ручной режим. Более подробную информацию, пожалуйста, см. в руководстве пользователя вашей камеры.

#### **Примечание:**

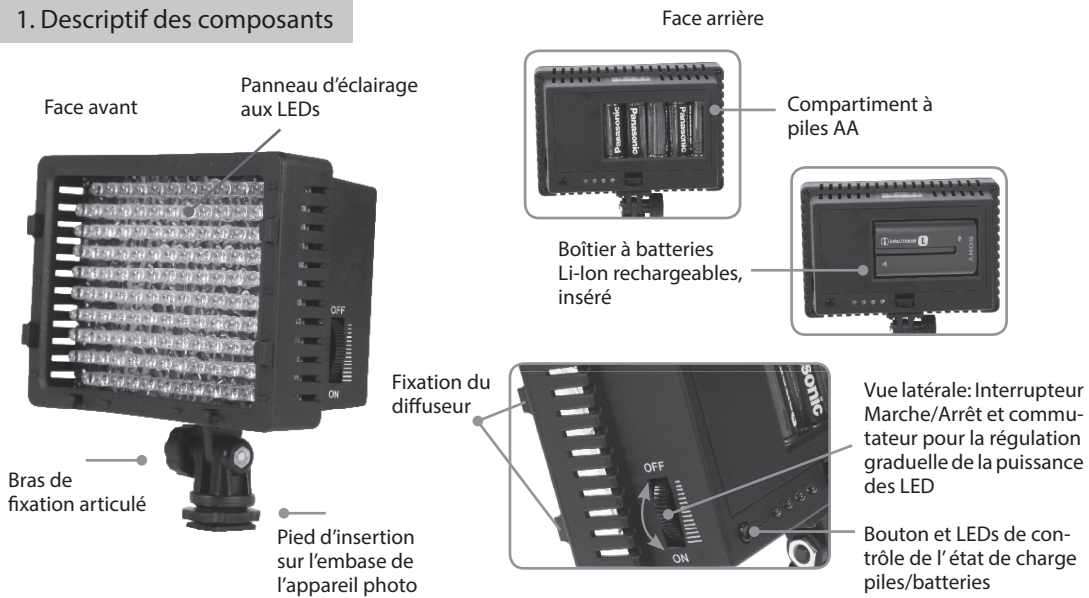
- *Во избежание получения размытых изображений, мы рекомендуем вам использовать штатив.*

## **7. Технические характеристики**

<b>Подходит для:</b>	фотокамер и камкордеров
<b>Цветовая температура:</b>	примерно 5.400 °K (дневной свет)
<b>Интенсивность света:</b>	примерно 950 лк/1м в диапазоне полной мощности (в зависимости от источника питания)
<b>Источник питания:</b>	батареи питания размера AA или литий-ионные аккумуляторы Panasonic SD, Sony F, FM или FH серий 6 x 1,5B (не входят в комплект)
<b>Регулировка:</b>	диапазона мощности от 10 до 100 %
<b>Время работы:</b>	диапазон полной мощности – примерно 4 ч. (в зависимости от используемых батарей питания)
<b>Диапазон уменьшенной мощности:</b>	примерно 6 ч. Проверка заряда батарей
<b>Установка на камеру:</b>	кнопка теста и 4 светодиода
<b>Размеры:</b>	устанавливается на горячий башмак камеры
<b>Вес:</b>	141 x 48 x 150 мм
<b>В комплектацию входит:</b>	примерно 240 г (без батарей питания)
	Светодиодная панель, 3 рассеивателя, 2 держателя для батарей питания

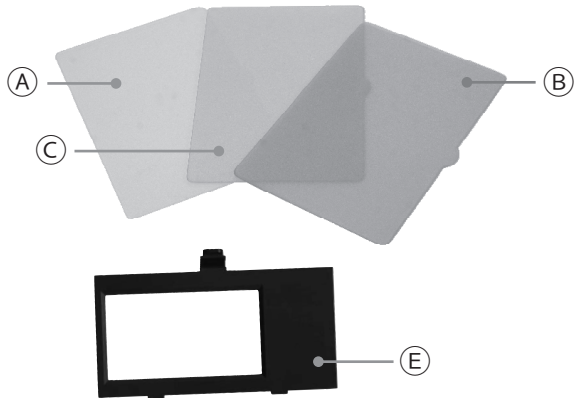
*Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

## 1. Descriptif des composants



## 2. Accessoires fournis:

- A Diffuseur blanc
- B Diffuseur orange
- C Négatif vert (Diffuseur rosé)
- D Compartiment à piles
- E Boîtier à batteries rechargeables



Nous vous remercions d'avoir choisi le système d'éclairage DÖRR DVL-126 LED Video Light et de la confiance que vous accordez à la société DÖRR. Cet appareil a spécialement été conçu pour des appareils photo numériques SLR et pour des caméscopes numériques. Il permet d'obtenir une exposition exempte d'ombres et régulière.

## 3. Mise en place des piles

Le système d'éclairage LED fonctionne avec 6 piles Mignon 1,5V de type AA ou avec des batteries Li-Ion rechargeables, par exemple Panasonic SD, Sony Serie F, FM ou FH.

### A) Utilisation des piles AA

Veillez retirer le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière du panneau d'éclairage. Introduisez 6 piles nouvelles dans le compartiment en veillant à respecter la polarité correcte. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

### B) Utilisation des batteries Li-Ion rechargeables

Introduisez le boîtier à batteries dans le compartiment à batteries. Introduisez une batterie Li-Ion rechargeable en veillant à respecter la polarité correcte.



Vous pouvez maintenant mettre en marche le système d'éclairage DVL-126 par le biais de l'interrupteur Marche/Arrêt et régler graduellement le niveau de puissance souhaitée par le biais du commutateur. Prenez en considération que les LEDS ont besoin de quelques secondes jusqu'à ce que la puissance maximale de lumière soit atteinte.

#### Informations:

- Utilisez uniquement des piles ou batteries de même type, de même fabricant et de même puissance.
- Ne mélangez pas des piles et des batteries.
- Si vous n'utilisez pas votre système d'éclairage pendant une longue période, retirez les piles ou batteries de celui-ci.

## 4. Autonomie et état de charge des piles/batteries

Lorsqu'on utilise 6 piles Mignon neuves de marque (par exemple Panasonic) le système d'éclairage apporte la puissance maxi pendant 4 heures environ et produit de la lumière avec une intensité réduite pendant 2 heures environ. Lorsque des batteries Li-Ion sont utilisées, ces valeurs peuvent diverger. Vous pouvez appuyer sur le bouton de contrôle pour tester l'état de charge des batteries/piles. Lorsque que tous les 4 LEDS s'allument, le niveau de charge des batteries/piles est élevé et le système d'éclairage peut fonctionner avec sa puissance maximale. Tant que 3, 2 ou 1 LED toujours s'allument, le système d'éclairage peut continuer à fonctionner avec une puissance réduite. Lorsque vous avez besoin de la puissance maximale, veuillez changer les piles ou recharger les batteries.

## 5. Mise en place du système d'éclairage LED sur l'appareil photo ou caméscope

Glissez le pied d'insertion sur l'embase de l'appareil photo ou caméscope. Dès que l'insertion est correcte, vous pouvez ajuster à votre souhait l'angle d'inclinaison du système d'éclairage au biais du bras de fixation articulé. Mettez en marche l'appareil photo et le système d'éclairage et vous pouvez prendre des photos ou alors filmer.

## 6. Utilisation des diffuseurs fournis

Le système d'éclairage est équipé avec une lumière diurne de 5.400°K. Dans le cas où vous avez besoin d'une lumière plus douce, veuillez glisser le diffuseur blanc dans la fixation prévue devant les LEDS. Si vous avez besoin d'une lumière plus chaude (lumière artificielle), utilisez le diffuseur orange. Vous pouvez obtenir d'autres effets lumineux avec le diffuseur de couleur rosé (minus vert) également inclus dans la fourniture. Lorsque vous utilisez les diffuseurs de couleur positionnez le contraste blanc de votre appareil en position manuelle. Veuillez s.v.p. consulter la notice d'utilisation.

#### Information:

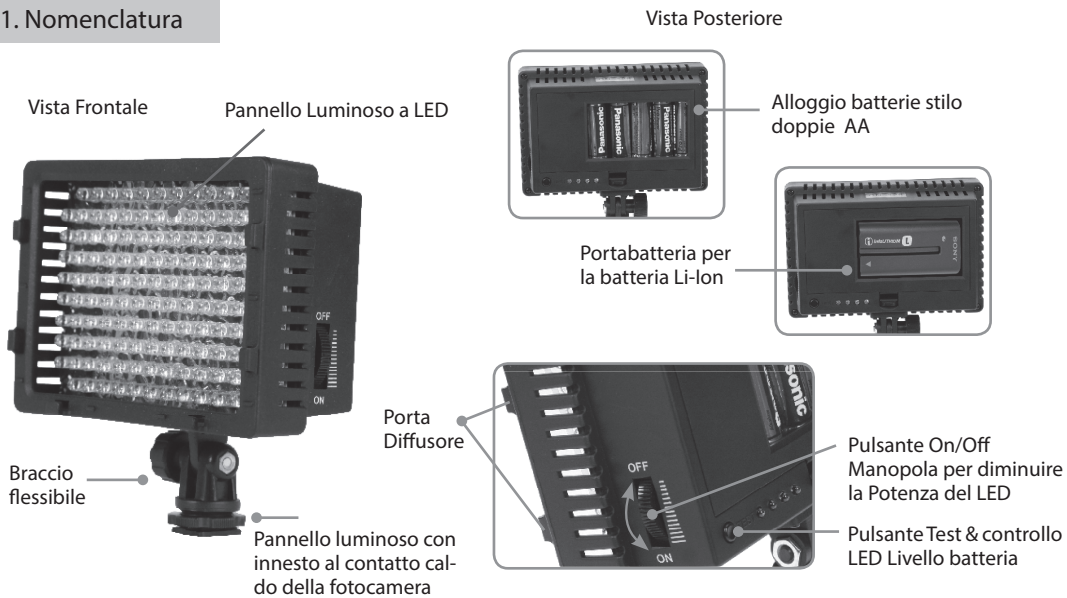
- Utilisez un trépied pour des prises de vue sans flou.

## 7. Données techniques

Adapté pour:	Appareil photo digital SLR et caméscopes
Température de lumière:	env. 5.400°K (lumière du jour)
Intensité de lumière:	environ 950 Lux/1m en pleine puissance (dépendant de la source de lumière)
Alimentation:	6 piles Mignon de type AA ou batteries rechargeables Li-Ion Panasonic SD, Sony Serie F, FM ou FH (non incluses)
Puissance:	régulable de 10-100%
Autonomie:	puissance maxi : environ 4 heures (en fonction du type de batteries/piles utilisées)
Contrôle des accumulateurs/piles:	4 LEDS et bouton de contrôle de l'état de charge
Puissance réduite:	environ 6 heures
Raccordement:	Sur l'embase de l'appareil photo
Dimensions:	141 x 62 x 150 mm
Poids :	env. 240 g (sans batteries)
Inclus:	Panneau d'éclairage aux LED,3 diffuseurs, 1 boîtier à batteries, 1 boîtier à piles

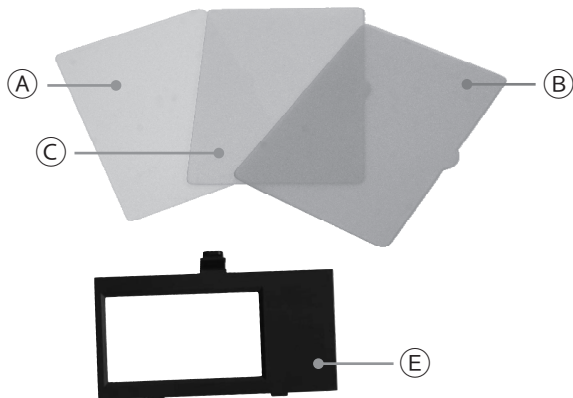
Sous réserve de modifications techniques.

## 1. Nomenclatura



## 2. Accessori inclusi:

- A Diffusore bianco
- B Diffusore arancia
- C Diffusore di conversione rosa
- D AA Alloggio batteria
- E Li-Ion Porta batteria



Grazie di aver acquistato il DÖRR DVL-126 LED Video Light. Questo illuminatore anulare è stato progettato per l'utilizzo con fotocamere digitali e videocamere. Permette una illuminazione diffusa priva di ombre sul soggetto.

## 3. Inserimento delle batterie

Il LED Video Light può essere alimentato sia con 6 batterie stilo AA o con le batterie ricaricabili Li-Ion esp. Panasonic SD, serie Sony F, FM o FH.

- A) Utilizzo con le batterie stilo AA  
Aprite il coperchio dell'alloggio batterie, che si trova sul retro del pannello luminoso. Inserite le 6 batterie stilo assicurandovi che la polarità +/- sia posizionata correttamente chiudete il coperchio delle batterie.
- B) Utilizzo con la batteria ricaricabile Li-Ion  
Aprite il coperchio del vano porta batterie facendolo scivolare nella direzione della freccia. Inserite la batteria assicurandovi che i contatti siano posizionati in maniera corretta.

Posizionate la leva (ON/OFF) dell' DVL-126 Led Video Light su ON. Se le batterie sono state inserite nella maniera corretta si accenderà il LED, la manopola vi permette di diminuire la potenza del LED. Nota bene che ci vuole qualche secondo per ottenere la potenza piena del LED.

#### Nota Bene:

- Usate sempre 6 batterie fresche dello stesso tipo e marca
- Non utilizzate batterie alcaline e batterie ricaricabili mixate allo stesso tempo
- Rimuovete le batterie se non avete intenzione di utilizzare DVL-126 LED Video Light per un lungo periodo di tempo

## 4. Durata batteria e Livello batteria

Utilizzando 6 batterie fresche stilo AA (es. Panasonic) DVL-126 LED Video Light funzionerà a piena potenza per circa 4 ore, dopodichè funzionerà per circa altre 2 ore a potenza ridotta. Utilizzando la batteria Li-Ion la durata varierà leggermente. Il livello di carica della batteria può essere controllato premendo il pulsante "test". Se tutti e 4 LEDs si illuminano allora le batterie sono cariche e la luce LED può continuare ad operare a piena potenza, finché 1, 2, o 3 LEDs si illuminano il LED può continuare ad operare a potenza ridotta. Se avete bisogno della piena potenza cambiate le batterie.

## 5. Montaggio del DVL-126 LED sulla fotocamera o videocamera

Inserite il piedino della luce LED sul contatto caldo della fotocamera o videocamera . Una volta posizionato saldamente, potete sistemare l'angolazione della luce tramite il braccio flessibile. Accendete la fotocamera o videocamera e accendete la luce LED. Ora potete iniziare a fare fotografie o riprese video.

## 6. Utilizzo dei diffusori in dotazione

DVL-126 LED fornisce una luce neutra "daylight" di circa 5.400°K di temperature colore. Se vi serve un'illuminazione più soft è possibile utilizzare il diffusore bianco in dotazione posizionandolo davanti al LED. Se vi serve una luce più calda utilizzate il diffusore arancia, che vi farà una luce con una temperatura colore di circa 3.200°K. Vi è inoltre possibile creare altri effetti di luce utilizzando il filtro di conversione rosa. Quando utilizzate i diffusori assicuratevi che il bilanciamento del bianco della fotocamera sia su manuale. Per ulteriori dettagli leggete il manuale di istruzioni della fotocamera.

#### Nota bene:

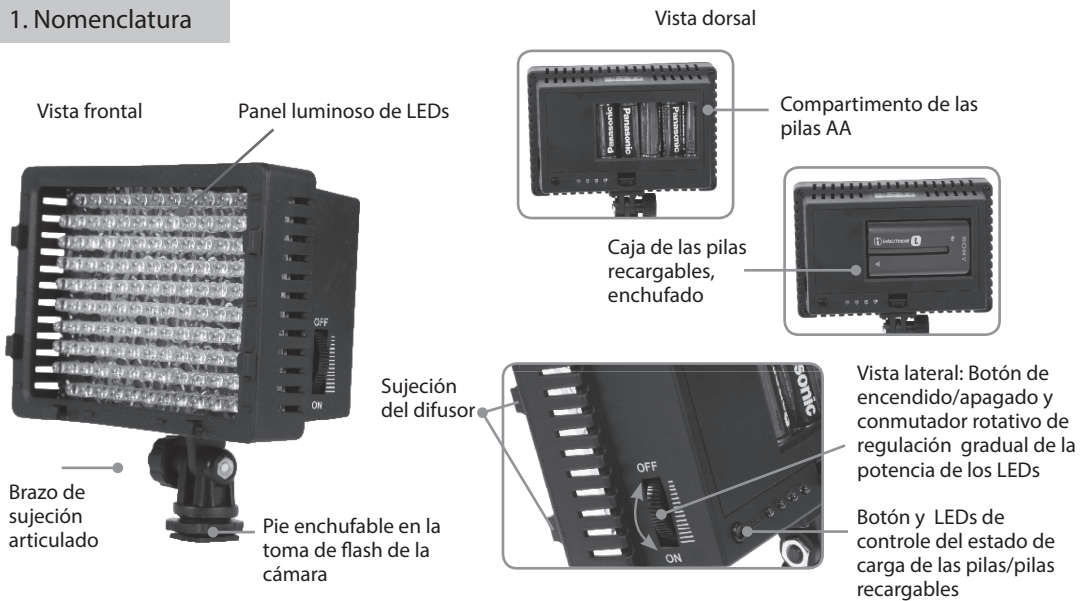
- Per evitare immagini sfuocate è consigliabile l'utilizzo di un treppiedi

## 7. Specifiche

Adatto all'utilizzo con:	Fotocamera digitali SLR e videocamere
Temperatura Colore:	app. 5.400°K (daylight)
Intensità della luce:	app. 950 Lux/1m a piena potenza (a secondo dell'alimentazione utilizzata)
Alimentazione:	6x 1,5V AA batteria or Li-Ion batteria Panasonic SD, Sony F, FM or FH serie (non inclusa)
Gamma di Potenza:	da 10 a 100 %
Tempi di operatività:	Potenza piena – circa 4 h (a secondo delle batterie utilizzate) Potenza ridotta: circa 6h
Livello batteria:	Pulsante test e 4 LEDs
Attacco sulla fotocamera:	Tramite contatto caldo
Misure:	141 x 48 x 150 mm
Peso:	app. 240 g (senza batterie)
In dotazione:	LED panel, 3 diffusori, 2 porta batterie

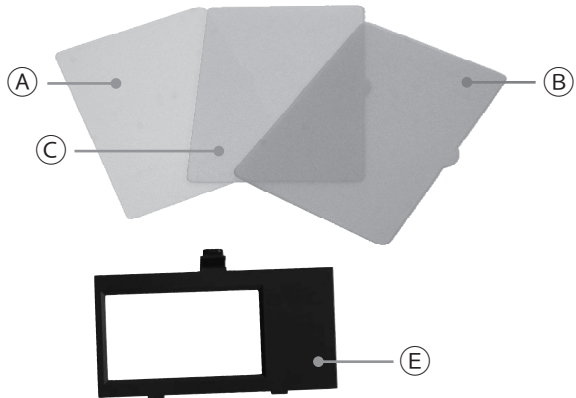
Le specifiche sono soggetto a cambiamenti senza preavviso.

## 1. Nomenclatura



## 2. Accesorios suministrados:

- A Difusor blanco
- B Difusor naranja
- C Negativo verde (Difusor color rosa)
- D Compartimento de las pilas
- E Caja de las pilas recargables



Gracias por adquirir el cabezal de flash DÖRR DVL-126 LED Video Light y por la confianza que Ude manifiesta hacia la casa DÖRR. Este aparato ha sido desarrollado específicamente para su uso en cámaras digitales SLR y aparatos de video digitales Camcorder. Asegura una iluminación libre de sombras y regular.

## 3. Montaje de las pilas

El cabezal de flash LED funciona con 6 pilas Mignon 1,5V del tipo AA o con pilas recargables Li-Ion, por ejemplo Panasonic SD, Sony Serie F, FM o FH.

### A) Utilización de pilas AA

Separe la tapa del compartimento de pilas en el dorso del panel luminoso. Introduzca 6 pilas nuevas en el compartimento. Respete la polaridad correcta. Vuelva a colocar la tapa sobre el compartimento.

### B) Utilización de pilas recargables Li-Ion -

Introduzca la caja de las pilas recargables en el compartimento de pilas. Introduzca una pila recargable Li-Ion. Respete la polaridad correcta.

Ahora puede Ude encender el cabezal de flash DVL-126 LED actuando el interruptor de encendido/apagado y puede también regular gradualmente la potencia deseada por medio del conmutador rotativo. Tenga en cuenta que los LEDs necesitan algunos segundos hasta que la potencia de luz máxima sea alcanzada.

#### Notas:

- Utilice siempre pilas del mismo tipo, de la misma marca y de la misma potencia.
- No mezcle pilas normales con pilas recargables.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el cabezal de flash durante un cierto tiempo.

## 4. Duración y nivel de carga de las pilas

Cuando se utilizan 6 pilas Mignon nuevas de marca (por ejemplo Panasonic) el cabezal de flash produce su máxima potencia durante 4 horas aproximadamente y emite luz durante 2 horas aproximadamente con una intensidad reducida. Cuando se utilicen pilas recargables Li-Ion, estos valores pueden divergir. Pulse el botón de control para verificar el estado de carga de las pilas. Cuando todos los 4 LEDs se encienden, el nivel de carga de las pilas es elevado y el cabezal de flash puede funcionar con su máxima potencia. Mientras 3, 2 o 1 LED se queden encendidos, el cabezal de flash puede funcionar con una potencia reducida. En el caso que la potencia máxima sea necesaria, se debe sustituir las pilas o cargar las pilas recargables.

## 5. Instalación del cabezal del flash LED en la cámara o camcorder

Deslice el pie en la toma de flash de la cámara o camcorder. Luego que el enchufe se haya producido, ajuste a su gusto el ángulo de inclinación del cabezal de flash por medio del brazo de sujeción articulado. Ahora encienda la cámara y el cabezal de flash pudiendo en seguida hacer fotografías o filmar.

## 6. Utilización de los difusores suministrados

El cabezal de flash viene equipado con una luz diurna neutra de 5.400°K. En el caso que le haga falta una luz más suave, deslice el difusor blanco en la sujeción existente delante del panel luminoso LED. Si le hace falta una luz más caliente (luz artificial), utilice el difusor naranja. Se puede obtener otros efectos luminosos con el difusor de color rosa (negativo verde) también incluso en el suministro. Siempre que se utilicen los difusores de color, ajuste los blancos de su aparato manualmente. Consulte por favor el manual de instrucciones.

#### Nota:

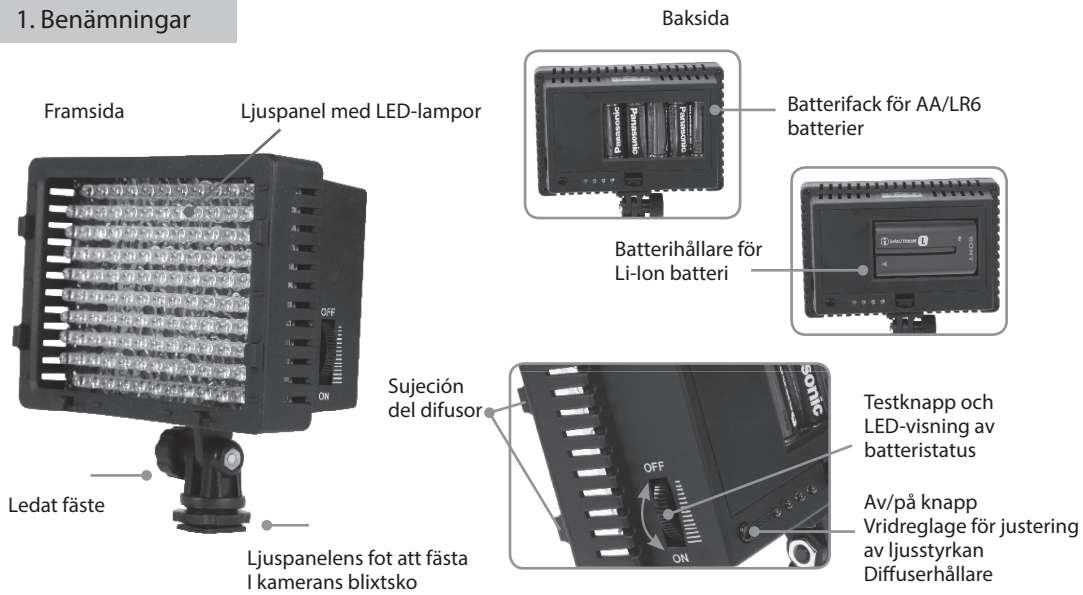
- Para evitar imágenes borrosas recomendamos utilizar un trípode.

## 7. Especificaciones

Adecuado para:	Cámaras digitales SLR y Camcorder
Temperatura color:	aprox. 5.400°K (luz de día)
Intensidad:	aprox. 950 Lux/1m a plena potencia (dependiendo de la fuente de luz)
Fuente de alimentación:	6 pilas Mignon del tipo AA o pilas recargables Li-Ion Panasonic SD, Sony Serie F,FM o FH (no incluidas)
Potencia:	regulable de 10-100%
Duración:	potencia máxima: aprox. 4 horas (dependiendo del tipo de pilas utilizadas) potencia reducida: aprox. 6 horas
Control del estado de los acumuladores/pilas:	4 LEDs y botón de control
Montaje:	en la toma de flash de la cámara
Dimensiones:	141 x 62 x 150 mm
Peso:	aprox. 240 g (sin pilas)
Incluso:	Panel luminoso de LEDs, 3 difusores, caja de pilas normales y caja de pilas recargables.

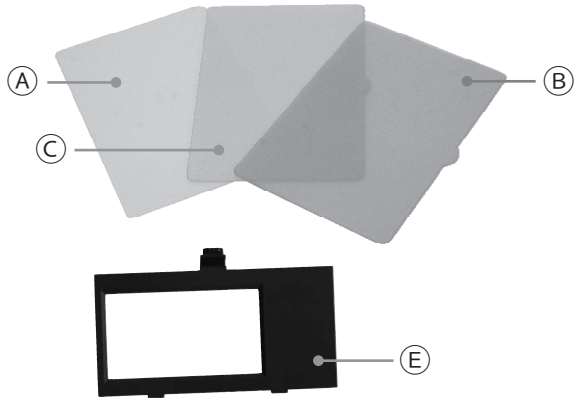
Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

## 1. Benämningar



## 2. Medföljande tillbehör:

- A Vit diffuser (White diffuser)
- B Orange diffuser
- C Minus grön (rosafärgad) diffuser (Minus green (pinkish) diffuser)
- D AA batterihållare (AA battery holder)
- E Li-Ion batterihållare (Li-Ion battery holder)



Tack för att du köpt en DÖRR DVL-126 LED Video Light. Ringlampan är avsedd för användning med digitala systemkameror och videokameror. Den säkerställer jämn och skuggfri belysning av dina motiv.

## 3. Att sätta in batterier

LED-belysningen kan användas med antingen 6st AA batterier eller ett laddbart Li-Ion batteri, t.ex. Panasonic SD, Sony F, FM or FH.

- Användning av AA-batterier  
Lossa locket till batterifacket på ljuspanelens baksida. Sätt i 6st nya AA batterier och tillse att batteriernas polaritet (+/--polar) är korrekt. Stäng batteriluckan.
- Användning av Li-Ion batteri  
Fäst batterihållaren i batterifacket. Sätt dit ett fulladdat Li-Ionbatteri och tillse att batterihållarens kontakter är i rätt position.

Slå på belysningen med av/på-knappen. Med vridreglaget kan du ställa in belysningens styrka till lämplig nivå. När du startar belysningen tänk på att det tar några sekunder innan LED-lamporna når full effekt.

#### Observera:

- Använda alltid batterier av samma typ, märke och kapacitet.
- Blanda inte engångsbatterier med laddbara batterier.
- Om du planerar att inte använda DVL-126 LED Videobelysningen under en längre period, tag ur batterierna ur enheten.

## 4. Driftstid med batterier / batteri statuskontroll

När man använder 6 nya AA kvalitetsbatterier (t.ex. Panasonic) kommer DVL-126 LED-lampan att kunna lysa med full styrka ca 4 timmar, och därefter med avtagande styrka under ytterligare ca 4 timmar. Därefter kommer den att kunna lysa med låg styrka i ca 2 timmar. Vid användning av Li-Ion batterier kommer driftstiden att variera beroende på batteriets kvalitet, kapacitet och ålder. Batteriernas status kan kontrolleras genom att trycka på testknappen. Om då alla fyra LED-indikatorerna lyser är batterierna nya/laddade, och lampan kan lysa med full styrka. Om en, två eller tre av indikatorerna lyser så kan lampan lysa med nedsatt styrka. Om belysning med full styrka krävs, byt ut batterierna mot nya/fulladdade batterier, alternativt ladda upp det batteri som används.

## 5. Montera DVL-126 LED på kamera eller videokamera

Skjut fast lampans blyxtfot i kamerans eller videokamerans standardblyxtsko. När den är stadigt monterad kan du justera belysningsvinkeln genom att vinkla lampan till den önskade vinkeln. Slå nu på belysningen och kameran och du är redo att ta bilder/filma.

## 6. Användning av de medföljande diffusorerna

DVL-126 LED belysningen lyser med en neutral dagsljus färgtemperatur, ca 5400°Kelvin. Om du eftersträvar en mjukare belysning kan du montera den vita diffusorn i fästet på ljuspanelens framsida. Om du eftersträvar ett varmare ljus, använd den orange diffusorn. Denna ger en färgtemperatur på ca 3200°Kelvin. Ytterligare ljuseffekter kan uppnås genom att använda det rosafärgade minus-grön-filtret. När du använder färgfilter, tillse att kamerans vitbalans är ställd till "manuell". För mer information om detta studera din kameran bruksanvisning.

#### Observera:

- För att undvika oskärpa i bilderna rekommenderar vi användning av trebensstativ.

## 7. Specificationer

Lämplig för:	Digitala SLR kameror och videokameror
Färgtemperatur:	Ca. 5400°K (dagsljus)
Ljusstyrka:	Ca. 950 Lux/1m vid full styrka. (beroende på kraftkälla)
Kraftkälla:	6st 1,5V AA batterier eller Li-Ion batteri Panasonic SD-serie, Sony's F-, FM-, eller FH-serie (medföljer ej)
Ljusstyrka inställning:	Från 10 till 100 %
Driftstid:	Full styrka – ca. 4 tim (beroende på vilka batteri/batterier som används) Nedsatt styrka: ca. 6 tim
Batteri statuskontroll:	Testknapp med fyra indikator LED-lampor
Kameramontage:	Passar standard blyxtsko
Dimensioner:	141 x 48 x 150 mm
Vikt:	Ca. 240 g (utan batterier)
Medföljande tillbehör:	LED ljuspanel, 3 diffusorer, 2 batterihållare

Specificationerna kan ändras utan föregående varning.

#### WEEE Hinweis

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung aus-gedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das unten gezeigte WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

#### RoHS-Konformität

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 27. Januar 2003 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischer und elektronischer Geräten RoHS sowie seiner Abwandlungen.

DÖRR GmbH • Postfach 1280 • 89202 Neu-Ulm/Germany  
Fon +49 731 97037-0 • Fax +49 731 97037-37  
info@doerrfoto.de • www.doerrfoto.de



Made in China